



QORTI TAL-APPELL KRIMINALI

Onor. Imħallef Dr. Neville Camilleri
B.A., M.A. (Fin. Serv.), LL.D., Dip. Trib. Eccles. Melit.

Appell Numru 134/2022/1

Il-Pulizija

vs.

Roderick Vella

Illum 14 ta' Diċembru 2023

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet miġjuba kontra l-appellant **Roderick Vella**, detentur tal-Karta tal-Identita' bin-Numru 249085(M), akkużat quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali talli fid-19 ta' Marzu 2018 għal habta ta 14:30hrs fl-inħawi tal-Fawwara, limiti tas-Sigġiewi u f' dawn il-Gzejjer:

1. waqt staġun magħluq għat-tehid tal-għasafar, ha jew ipprova jiehu xi għasfur li huwa protett taht dawn ir-regolamenti, jekk mhux skont dawn ir-regolamenti u skont il-kondizzjonijiet ta' kull liċenzja li tingħata taht u dan bi ksur tar-Regolament

- 4(1)(a) tal-Avviż Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat (Leġislazzjoni Sussidjarja 549.42 tal-Liġijiet ta' Malta);
2. fl-istess data, hin, lok u ċirkostanzi, ikkaċċja jew ipprova jikkaċċja, ha jew ipprova jiehu xi għasfur billi uza lixki ta' għasafar protetti u dan bi ksur ta' Regolament 7(1)(i) tal-Avviż Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat (Leġislazzjoni Sussidjarja 549.42 tal-Liġijiet ta' Malta);
 3. fl-istess data, hin, lok u ċirkostanzi, ha jew ipprova jiehu b'xi mezz, xi għasfur u dan bi ksur ta' Regolament 18(1)(c) tal-Avviż Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat (Leġislazzjoni Sussidjarja 549.42 tal-Liġijiet ta' Malta);
 4. irrenda ruhu reċidiv *ai termini* ta' Artikoli 49 u 50 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta b'sentenza mogħtija fl-20 ta' Novembru 2013 mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, liema sentenza saret definittiva u ma tistax tinbidel.

Il-Qorti giet mitluba illi barra li tagħti l-piena taht Regolament 27 ta' l-Avviż Legali 79 ta' l-2006 hekk kif emendat, tordna l-konfiska tal-oġġetti u s-sospensjoni ta' kull liċenzja jew permess mahruġa taht ir-Regolamenti ta' l-2006 dwar il-Konservazzjoni ta' l-Għasafar Selvaġġi u taht it-Taqsima XV tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, għall-perjodu applikabbli taht Avviż Legali 79 ta' l-2006 hekk kif emendat (Leġislazzjoni Sussidjarja 549.42 tal-Liġijiet ta' Malta).

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali tal-15 ta' Marzu 2022, fejn il-Qorti, wara li rat Regolament 4(1)(a), 7(1)(i), 18(1)(c), 27(2)(a) u 27(3)(a) ta' l-Avviż Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat (Leġislazzjoni Sussidjarja 549.42 tal-Liġijiet ta' Malta), sabet lill-imputat hati ta' l-ewwel tliet imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tiegħu u kkunndanatu għall-hlas ta' multa għas-somma ta' elf Euro (€1,000). *Ai termini* ta' Regolament 27(2)(a) u 27(3)(a) tal-Avviż Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat (Leġislazzjoni Sussidjarja

549.42 tal-Ligijiet ta' Malta), il-Qorti ordnat il-konfiska tal-*corpus delicti* u ordnat ukoll is-sospensjoni ta' kull liċenzja jew permess maħruġa lill-imputat, taħt dawn ir-Regolamenti u taħt it-Taqsima XV tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija, għall-perjodu ta' sentejn minn dak inhar li ngħatat is-sentenza.

Rat ir-Rikors tal-appellant ipprezentat fl-24 ta' Marzu 2022 fejn talab lil din il-Qorti sabiex: *“jogħgħobha tħassar u tirrevoka s-sentenza appellata u għalhekk tilliberah minn kull imputazzjoni u htija, b'dana illi, f'każ li l-Qorti ssib l-imputat hati tal-ewwel akkuża, hija toarja s-sentenza tagħha billi timmodera t-terminu ta' sospensjoni tal-liċenzja u permess tal-esponenti.”*

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Rat illi dan l-appell gie assenjat lil din il-Qorti kif preseduta fid-9 ta' Jannar 2023 b'“Assenjazzjonijiet ta' Kawżi u Doveri” mogħti mis-S.T.O. Prim'Imhalled Mark Chetcuti.

Rat il-fedina penali aġġornata tal-appellant eżebita mill-Prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Semgħet is-sottomissjonijiet finali bil-fomm.

Ikkunsidrat

Illi fir-Rikors tal-appell tiegħu l-appellant jitlob li din il-Qorti tilliberah mill-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu u f'każ li ssibu hati tal-ewwel (1) imputazzjoni, tvarja s-sentenza billi timmodera t-terminu ta' sospensjoni tal-liċenzja jew permess tiegħu.

Illi fir-Rikors tal-appell tiegħu l-appellant iressaq is-segwenti aggravji:

- fl-ewwel aggravju l-appellant jargumenta li l-affidavits tal-Pulizija ma humiex ammissibbli bħala prova u jishaq li huma

ma josservawx id-dettami ta' Artikoli 5(1) u 5(2) tal-Kapitolu 79 tal-Liġijiet ta' Malta;

- fit-tieni aggravju l-appellant jilmenta li ma hemm ebda prova li l-affidavits imsemmija kienu ġew fil-fatt notifikati lilu;
- fit-tielet aggravju l-appellant jishaq li l-affidavits tal-Pulizija għandhom jiġu skartati minhabba li huwa ma nġhatax id-dritt li jikkonsulta ma' avukat meta huwa ġie avvicinat mill-Pulizija;
- fir-raba' aggravju l-appellant jilmenta li huwa qatt ma ġie identifikat bħala l-persuna li kien fil-lok eżatt imsemmi fiċ-ċitazzjoni;
- fil-ħames aggravju l-appellant jargumenta li huwa qatt ma ġie identifikat li kien qed jonsob u l-fatt li kien fid-dura ma jfissirx li huwa kien qed jonsob;
- fis-sitt aggravju l-appellant jishaq li ma hemm ebda prova li huwa uża lixki ta' għasafar protetti;
- is-seba' aggravju huwa dwar l-ordni tal-konfiska tal-*corpus delicti* li skont l-appellant ma setgħetx issir;
- fit-tmien aggravju, li nġhata mingħajr preġudizzju għall-aggravji l-oħra, l-appellant jitlob temperament fil-piena senjatament it-terminu ta' sospensjoni tal-liċenzja.

Ikkunsidrat

Illi minkejja l-aggravji hawn fuq imsemmija, din il-Qorti hija tal-fehma li tagħmel riferenza għal Artikolu 382 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta li jgħid hekk:

“Il-qorti, meta tagħti s-sentenza kontra l-imputat, għandha tgħid il-fatti li tagħhom dan ikun ġie misjub

hati, tagħti l-piena u ssemmi l-artikolu ta' dan il-Kodiċi jew ta' kull liġi oħra li tkun tikkontempla r-reat."

Illi din il-Qorti tinnotta li fid-*decide* tas-sentenza appellata, l-Ewwel Qorti qalet hekk:

"Għaldaqstant il-Qorti, wara li rat Regolament 4(1)(a), 7(1)(i), 18(1)(c), 27(2)(a), u 27(3)(a) ta' l-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat L.S. 549.42 tal-Liġijiet ta' Malta, qed issib lill-imputat **hati ta' l-ewwel tliet akkużi** miġjuba fil-konfront tiegħu u **tikkunndanah għall-ħlas ta' multa għas-somma ta' elf Euro (€1,000)**.

Il-Qorti, in oltre, *ai termini* ta' Regolament 27(2)(a) u 27(3)(a) tal-A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendat L.S. 549.42 tal-Liġijiet ta' Malta, qed tordna **l-konfiska tal-corpus delicti**, kif ukoll tordna **s-sospensjoni ta' kull liċenzja jew permess mahruġa** lill-imputat, taħt dawn ir-Regolamenti u taħt it-Taqsima XV tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, **għall-perjodu ta' sentejn (2) millum**."

Illi imkien minn dak hawn fuq ċitat m'hemm innizzel jekk l-Ewwel Qorti kinitx qed issib htija jew le fl-appellant fir-rigward tal-addebitu tar-reċidiva (dak imsemmi fir-raba' (4) imputazzjoni).

Illi din il-Qorti tagħmel riferenza għas-sentenza mogħtija fil-31 ta' Mejju 2012 fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Joseph Brown** (Numru 307/2010) fejn din il-Qorti diversament preseduta qalet hekk:

"Quddiem l-Ewwel Qorti l-appellat gie mixli fi tlett akkużi. Gie liberat mill-ewwel akkuża, instab hati tat-tieni akkuża, wehel mitt Ewro ammenda iżda għar-rigward tat-tielet akkuża l-Qorti tal-Maġistrati ma ppronunċjatx ruħha għad li kkwotat l-Artikolu 4 tal-Avviz Legali 344/2005 fuq imsemmi.

L-Avukat Ġenerali appella peress illi deherlu fost affarijiet oħra illi l-Ewwel Qorti naqset li tottempra

ruhha mad-dettami tal-Artikolu 382 tal-Kodiċi Kriminali li jobbliga lill-Qorti li tgħid il-voti tas-sentenza, tgħid il-fatti li dan tagħhom ikun ġie misjub hati, tagħti l-piena u ssemmi l-artikolu ta' dan il-Kodiċi jew kull liġi oħra li jkun ikkontempla dan ir-reat.

F'dan il-każ mhuwiex ċar għal x'hix l-ammenda ta' mitt lira qegħda tiġi addebitata, jekk huwiex għat-tieni akkuża li tallef il-ġieħ ta' Davinia Galea u wegġagħha bi kliem b'ġesti jew b'xi mod ieħor jew inkella għat-tielet akkuża li remgħa ż-żibel f' post pubbliku.

L-Ewwel Qorti ma ppronunċjatx ruhha dwar din it-tielet akkuża, għad li rreferiet għall-Artikolu 4 tal-Avviz Legali 344/2005 meta ġiet biex erogati il-piena.

Ma hemmx dubju illi dan l-iżball jwassal għan-nullita' tas-sentenza.

Kif qalet il-kawża fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Mario Agius** deċiża fit-3 ta' Frar 1995: *"in-nuqqas ta' osservanza ta' dak li hemm provdut fl-Artikolu 382 tal-Kodiċi Kriminali jammonta għan-nuqqas ta' formalita' sostanzjali"*.

Dan iwassal għan-nullita' tas-sentenza u kwindi għandha terġa' tinstema mill-ġdid.

Għalhekk din il-Qorti mhijiex sejra tittratta t-tieni aggravju tal-Avukat Ġenerali u cioè illi l-Ewwel Qorti erogati piena illi hija ferm anqas minn dik li stabbilit il-Liġi, sabiex dana jiġi kkunsidrat mill-Ewwel Qorti meta tkun qegħda tittratta l-kawża mill-ġdid.

Għal dawn il-motivi l-Qorti taqta' u tiddeċiedi illi tilqa' l-appell tal-Avukat Ġenerali, tħassar u tirrevoka s-sentenza tal-Ewwel Qorti tal-15 ta' Ġunju, 2010 u tordna li l-atti jiġu rimessi lill-Ewwel Qorti sabiex il-kawża terġa' tinstema, trattata u deċiża mill-ġdid."

Illi din il-Qorti tagħmel riferenza wkoll għas-sentenza mogħtija fil-25 ta' Ġunju 2020 fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. George Gatt** (Numru 260/2017) fejn din il-Qorti diversament preseduta qalet hekk:

“4. [...] Dan iżda ma huwiex possibbli għaliex l-istess sentenza hija kolpita minn nuqqas iehor li jikkonsisti fin-nuqqas tal-ewwel Qorti li effettivament tiddeċiedi fuq waħda mill-imputazzjonijiet b’mod, allura, illi li kieku kellha tiddeċiedi dwarha din il-Qorti tkun qed tippriva lill-parti mid-dritt tad-*doppio esame*. Dan jorbot mat-tieni parti tat-tieni aggravju tal-Avukat Ġenerali meta jillanja li s-sentenza mhix waħda *safe and satisfactory* fejn si tratta tat-tieni imputazzjoni. Għal dan il-għan qed tkun riprodotta il-parti konklussiva tas-sentenza appellata:

“Illi għal dawn il-motivi u wara li rat l-Artikoli indikati; u cioè l-Artikolu 128(b) tal-Kapitolu 10 tal-Liġijiet ta’ Malta u Parti II Reg. 12 tal-Kapitolu 465 tal-Liġijiet ta’ Malta, u stante li l-ewwel (1) akkuza hija assorbibbli fit-tieni (2) akkuza ma ssibx lill-imputat George Gatt ħati tal-akkuzi kif dedotti kontrih.”

5. Din il-konkluzjoni tipotizza diversi possibilitajiet ta’ interpretazzjoni, haġa li qatt ma għandu jkun meta si tratta ta’ sentenza tal-Qorti. L-ewwel ipotezi hi dik l-aktar ovvja, iġifieri li għaliex l-ewwel imputazzjoni hi assorbibbli fit-tieni waħda allura mhix qed tinsab htija fiż-żewġ imputazzjonijiet. Fl-ewwel lok, l-hekk imsejjaħ assorbiment kif ravviżat fl-Artikolu 17 tal-Kodiċi Kriminali japplika biss meta tinstab htija f’wiehed mir-reati meta t-tieni wiehed jitqies bħala mezz għall-fini u mhux meta jkun hemm liberatorja f’wiehed mir-reati. Apparti dan, il-kwistjoni hawn skrutinata tassumi importanza aktar gravi meta t-tieni ipotezi tirraviza nuqqas ta’ deċizjoni fuq waħda mill-imputazzjonijiet.

6. Il-Qorti tosserva illi l-ewwel Qorti ma għamlet ebda konsiderazzjoni dwar l-ewwel imputazzjoni u eżaminat biss it-tieni waħda. Dan hu rifless ukoll fil-parti dispożittiva appena riprodotta. Din is-sentenza mhix konformi ma' dak li jitolbu l-Artikoli 377 u 382 tal-Kodiċi Kriminali, iġifieri li l-Qorti għandha tagħti sentenza fuq kull imputazzjoni miġjuba quddiemha. Qed issir riferenza għas-segwenti ġurisprudenza għall-aħjar intendiment: **Il-Pulizija vs. Carmel Mifsud** App. Krim. tas-6.7.2007, **Il-Pulizija vs. Joseph Brown** App. Krim. 31.5.12, **Il-Pulizija vs. Robert Farrugia** App. Krim. 19.11.2015 u **Il-Pulizija vs. Philip Zahra** 348/15 tat-28 ta' Settembru, 2017.

7. L-ewwel Qorti għalhekk naqset milli tosserva formalita' sostanzjali f'zewg istanzi billi indikat data hażina fis-sentenza tagħha kif ukoll ma kkonsidratx waħda mill-imputazzjonijiet dedotti kontra l-appellant, konsegwenza ta' liema din il-Qorti qed tiddikjara s-sentenza nulla. Sabiex ma tipprivax lill-parti mid-dritt ta' *doppio esame*, qed tordna li l-atti jintbagħtu lura lill-Qorti tal-Magistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali sabiex terġa' tiddeċiedi l-każ skont il-liġi u stante li issa dan il-każ twal ferm oltre żmien raġjonevoli tissolleċita eżitu aktar spedjenti."

Illi din il-Qorti tagħmel riferenza għal sentenza oħra u cioè dik mogħtija fit-12 ta' Diċembru 2019 fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Gilmore Cachia** (Numru 70/2019), fejn din il-Qorti diversament preseduta qalet hekk:

"Għalkemm l-appellant ma ressaq ebda aggravju dwar in-nullita' tas-sentenza appellata, il-Qorti osservat illi l-Ewwel Qorti għalkemm matul is-sentenza għamlet konsiderazzjonijiet dwar l-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tal-appellant u indikat ċerti akkużi ma semmietx l-akkużi kollha ta' xiex kienet qiegħda ssibu hati, fil-parti dispożittiva naqset milli tiddikjara ta' liema

imputazzjonijiet kienet qiegħda ssib htija, iżda minflok semmiet l-artikoli kollha ċitati mill-Uffiċjal Prosekutur u miktuba fiċ-*charge sheet* u nfligġiet il-piena. Dikjarazzjoni ta' htija fil-parti disposittiva ma hemmx fis-sentenza għalkemm tgħid li ċertu akkuza tirrizulta għas-sodisfazzjon tagħha pruvata.

[...]

Illi nonostante l-fatt li l-Ewwel Qorti fil-kunsiderazzjonijiet tagħha tagħmel riassunt ta' dak li ntqal mix-xhieda b'mod xejn dettaljat u għamlet ukoll analiżi tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra l-imputat u anke indikat taht liema artikoli l-akkużat kien qiegħed jitressaq u dan qed jingħad għaliex semmiet l-artikoli kollha nkluż dawk tar-reċidiva pero' dwar l-akkuza tar-reċidiva *per se* ma tgħid xejn minkejja li hu reat distint u separat minn kull akkuza oħra. Il-Qorti fil-kunsiderazzjonijiet tagħha ma jirrizultax ta' xhiex instab hati u dan għaliex iċċitat l-artikoli kollha anke dawk fejn ma sabitx htija.

Din il-Qorti ma għandhiex triq oħra għajr li tiddikjara s-sentenza appellata bħala nulla."

Illi din il-Qorti tabbraċċja l-insenjament tas-sentenzi hawn fuq ikkwotati. Meħud in konsiderazzjoni dak li ngħad aktar 'il fuq fir-rigward tad-*decide* tas-sentenza appellata u meħud in konsiderazzjoni wkoll ta' dak li jirrikjedi Artikolu 382 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta u kif ukoll dak li ngħad fis-sentenzi hawn fuq ċċitati, din il-Qorti ser tirrevoka s-sentenza appellata u tiddikjaraha nulla. Bhal ma ġara fis-sentenzi hawn fuq ikkwotati, din il-Qorti ser tibghat l-atti proċesswali lill-Ewwel Qorti sabiex terga' tingħata sentenza mill-ġdid skont il-liġi b'dan illi jiġi speċifikat li l-appellant għandu jerga' jitpoġġa fil-pożizzjoni li kien immedjatament fiha qabel ma ġiet pronunzjata s-sentenza appellata.

Decide

Għal dawn il-motivi, il-Qorti qegħda *ex officio* tirrevoka s-sentenza appellata u, biex ma tipprivax lill-partijiet mill-benefiċċju tad-*doppio esame*, qed tirrorvija l-atti lill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali sabiex l-appellant jerga' jitpogga fil-pożizzjoni li kien immedjatament qabel ma giet pronunzjata s-sentenza appellata u biex terga' tinghata sentenza mill-gdid skont il-liġi.

Onor. Dr. Neville Camilleri
Imħallef

Alexia Attard
Deputat Registratur